



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/139  
12 February 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 10 ФЕВРАЛЯ 1999 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине от 8 февраля 1999 года (см. приложение).

Буду признателен Вам, если Вы доведете настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения  
по Боснии и Герцеговине от 8 февраля 1999 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам двенадцатый доклад о деятельности Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (см. добавление). Буду признателен, если Вы представите этот доклад в распоряжение Совета Безопасности.

Карлос ВЕСТЕНДОРП  
Высокий представитель

Добавление

ДОКЛАД ВЫСОКОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ МИРНОГО СОГЛАШЕНИЯ  
ПО БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ  
(октябрь-декабрь 1998 года)

1. Во исполнение резолюции 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой он просил Генерального секретаря представлять доклады Высокого представителя в соответствии с Приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, проходившей 8-9 декабря 1995 года, я представляю настоящим Совету двенадцатый доклад.
2. В докладе освещается деятельность Управления Высокого представителя и события, происшедшие в перечисленных ниже областях, за период с начала октября 1998 года по конец декабря 1998 года.

РЕЗЮМЕ

3. Главным в течение отчетного периода было осуществление результатов прошедших 12-13 сентября всеобщих и кантональных выборов и проведение в Мадриде 15-16 декабря 1998 года заседания Совета по выполнению Мирного соглашения. Было заключено соглашение об особых отношениях между Федерацией и Хорватией. Это соглашение и соглашение между Хорватией и Боснией и Герцеговиной об использовании порта Плоче (парафированное в сентябре) были подписаны в Загребе 22 ноября 1998 года.
4. На Мадридском заседании Совета по выполнению Мирного соглашения были рассмотрены события, происшедшие после Боннского совещания Совета по выполнению Мирного соглашения в декабре 1997 года, и была согласована программа работы по осуществлению Мирного соглашения на предстоящий год. По моей инициативе впервые в разработке выводов встречи активное участие принимали местные стороны. Многие из их предложений нашли отражение в заключительных текстах, которые были приняты единогласно. Совет вновь самым решительным образом подтвердил важность Мирного соглашения как основы свободы и демократии в Боснии и Герцеговине. Отметив значительный прогресс, достигнутый за последние 12 месяцев, Совет признал, что еще предстоит проделать большую работу, с тем чтобы добиться прочного мира в Боснии и Герцеговине. Он признал, что после окончания "периода консолидации" следующие два года будут иметь жизненно важное значение для укрепления мирного процесса и строительства демократических институтов рыночной ориентации, так чтобы власти Боснии и Герцеговины при этом все больше брали на себя ответственность за несение тех функций, которые сейчас выполняются или координируются международным сообществом. Он одобрил сохранение присутствия международного сообщества в Боснии и Герцеговине как крайне важный элемент содействия созиданию мира. Однако Совет обратил внимание на тот факт, что международная помощь Боснии и Герцеговине сейчас достигла своего самого высокого уровня и в ближайшем будущем неизбежно начнет уменьшаться. Поэтому Босния и Герцеговина должна использовать предстоящий период для подготовки к жизни без полной зависимости от иностранной помощи.
5. Совет одобрил всеобъемлющий план укрепления мира в Боснии и Герцеговине. Он предусматривает большие усилия по содействию возвращению беженцев и перемещенных лиц в 1999 году (включая утверждение плана работы Целевой группы по реконструкции и возвращению беженцев (ЦГРВБ) на 1999 год в совокупности с обязательством обеспечить ее финансовыми ресурсами). Совет также согласовал детальные предложения в отношении укрепления Боснии и

Герцеговины во внутреннем и внешнем плане. Это будет достигнуто с помощью мер, направленных на:

- усиление верховенства права (в частности путем проведения реформы судебной системы и перестройки полиции на многоэтнической основе);
- укрепление институтов Боснии и Герцеговины, и особенно ее общих институтов;
- создание в Боснии и Герцеговине рыночной экономики и более активное проведение приватизации;
- содействие дальнейшей демократизации путем разработки нового закона о выборах и продолжения реформы средств массовой информации.

6. Во внешнем плане Босния и Герцеговина будет укреплена за счет создания на государственном уровне пограничной службы Боснии и Герцеговины, базирующейся на соответствующей правовой основе, с целью контроля за границами страны и, в частности, за счет мер, которые будут приняты совместно с Президиумом и Образованиями, по разработке общей политики безопасности и общегосударственной политики в области обороны. В Мадридском заявлении также излагаются предложения по укреплению связей Боснии и Герцеговины с европейскими институтами, особенно Советом Европы и Европейским союзом, путем поддержания усилий Целевой группы Боснии и Герцеговины/Европейского союза. Совет вновь поддержал те широкие и существенные полномочия, которые были предоставлены мне на Боннской встрече Совета по выполнению Мирного соглашения. Мадридское заявление прилагается к настоящему докладу. Помимо Мадрида отчетный период знаменовался дальнейшими усилиями по формированию правительства в Республике Сербской, в рамках которых президент Республики Сербской Поплашен выдвинул кандидатуру г-на Калинича (СДП, бывший председатель Народной скупщины Республики Сербской) на пост "мандатора". Однако Калинич не получил поддержки в парламенте и в начале января был заменен новым кандидатом. Во время подготовки доклада усилия по формированию правительства продолжались. Коалиция "Слога" сохраняет свое единство и по-прежнему выступает в поддержку кандидатуры Милорада Додика на пост премьер-министра.

7. В Федерации продолжается работа по осуществлению результатов выборов. На кантональном уровне созданы все правительства. На уровне Ассамблеи Федерации результаты выборов 1998 года осуществлены и правительство сформировано.

8. Продолжались усилия по содействию возвращению беженцев и перемещенных лиц, и благодаря значительному притоку вернувшихся во второй половине 1998 года общее число возвращенцев из числа меньшинств достигло 40 000. Даже в декабре продолжалось возвращение беженцев, в частности, в муниципалитеты Градишче, Приедор, Петровац, Столац, Чаплина и Мостар. В ноябре были отмечены первые случаи трансграничного возвращения хорватских сербов.

9. Достигнут прогресс в имущественных вопросах: 2 декабря Народная скупщина Республики Сербской приняла Закон о прекращении применения Закона об использовании оставленной собственности. Благодаря этому устранено одно из крупных препятствий для возвращения беженцев в Республику Сербскую.

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ГРАЖДАНСКИХ АСПЕКТОВ

10. Совет по выполнению Мирного соглашения. Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения продолжал регулярно проводить свои заседания на уровне политических директоров. Он по-прежнему служит одним из ключевых инструментов для руководства процессом осуществления Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине.

11. 6 октября Руководящий совет встретился в Сараево для обсуждения таких вопросов, как политическая ситуация после сентябрьских выборов, последующие меры по осуществлению статьи 109 и статьи 74 заявления, принятого на Люксембургском совещании в июне 1998 года, перестройка полиции и возвращение беженцев и перемещенных лиц. На этой встрече были также рассмотрены вопросы двойного гражданства, средств массовой информации и общих институтов.

12. На состоявшемся в Брюсселе 17 ноября заседании основное внимание было уделено плану ЦГРВБ по содействию возвращению меньшинств в 1999 году и бюджетным вопросам УВП; вместе с тем были рассмотрены вопросы, касающиеся Федерации, двойного гражданства, работы над постоянным законом о выборах, судебной реформы и подготовки к Мадридскому совещанию Совета по выполнению Мирного соглашения. Дополнительные заседания Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне политических директоров были проведены в Мадриде 30 ноября и 14 декабря для целей подготовки заявления Совета по выполнению Мирного соглашения и приложения к нему. Я также продолжал собирать еженедельные заседания Совета на уровне послов в Сараево.

#### ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

13. Общие институты. Вновь избранные общие институты Боснии и Герцеговины (Президиум и Парламентская ассамблея) провели свои первые сессии и в последние месяцы стали собираться довольно регулярно. Мое Управление продолжает работать с членами общих институтов и их сотрудниками в целях повышения эффективности их деятельности. Все институты сейчас заседают в отремонтированном здании "Марин двор", и наконец-то прекратилась связанная с ненужными расходами практика попеременного проведения пленарных сессий в Национальном музее в Сараево и в здании Электротехнического факультета в Лукавице.

14. Президиум нового состава (его возглавляет новый сербский член Живко Радишич, а в его состав входят новый хорватский член Анте Елавич и перевыбранный боснийский представитель Алия Изетбегович) провел четыре рабочих сессии, причем все они характеризовались большим духом сотрудничества и более позитивным подходом. Главными обсуждавшимися вопросами были разработка общей платформы для Мадридского совещания Совета по выполнению Мирного соглашения и создание общих служб для Президиума, и здесь были достигнуты некоторые отрядные результаты. Резким диссонансом была длительная задержка с назначением сопредседателей Совета министров, поскольку Президиум до конца декабря так и не выдвинул своих кандидатов. Они не приступят к выполнению своих обязанностей до тех пор, пока, согласно Конституции, они не будут утверждены Палатой представителей.

15. Вновь избранная Палата представителей Боснии и Герцеговины провела свою учредительную сессию 26 ноября, а свою первую рабочую сессию - 10 декабря. Она приняла поправки к Закону о проездных документах, продлив срок действия старого паспорта Республики Боснии и Герцеговины до 30 июня 1999 года. С учетом нового распределения мест в Палате представителей после проведения выборов ни одна из партий не имеет рабочего большинства: первые сессии показали, что появление четырех новых партий и ослабление позиций "исторически" правящих национальных партий должно привести к более широкому диапазону мнений и помочь ослабить позиции национальных партий.

16. Палата народов Боснии и Герцеговины, члены которой назначаются парламентами Образований, провела свою первую сессию 4 декабря.

17. Длительная задержка в формировании нового Совета министров мешает работе этого института. Совет не смог принять новые инициативы или новое законодательство из-за своего временного статуса, и его члены, которые вряд ли вернутся, проявляют все меньше интереса к его работе.

18. Постоянный комитет по военным вопросам. Со времени представления моего последнего доклада Постоянный комитет по военным вопросам (ПКВВ) провел свою десятую и одиннадцатую сессии. Удалось добиться некоторого прогресса по ряду вопросов, как, например, протокол о полетах через ЛРМО, который был подписан 27 октября. Однако в целом в течение прошлого года ПКВВ добился крайне незначительных результатов по вопросам существа. Сейчас становится все более ясно, что он и его секретариат должны гораздо более позитивно подходить к своей роли и взяться за осуществление гораздо более существенной программы работы. Это особенно очевидно сейчас, когда на Мадридском совещании Совета по выполнению Мирного соглашения была подчеркнута необходимость того, чтобы стороны в Боснии и Герцеговине предприняли шаги для разработки общей политики безопасности и общегосударственной политики в области обороны.

19. Конституционный суд Боснии и Герцеговины. Конституционный суд Боснии и Герцеговины продолжает рассмотрение дела, касающегося соответствия конституций Образований Конституции Боснии и Герцеговины. Две сессии, проведенные 14-15 октября и 21-22 декабря 1998 года, должны были быть посвящены всеобъемлющим публичным слушаниям для всех заинтересованных сторон. В обоих случаях это оказалось невозможным, прежде всего из-за того, что ни Республика Сербская, ни хорватская сторона Федерации не назначили своих представителей, а затем и из-за процедурных проблем, связанных с заменой одного из боснийских судей, который подал в отставку в октябре. Новую сессию и публичное слушание того же дела планируется провести 23 января 1999 года в Баня-Луке. Между тем платежи из государственного бюджета в бюджет Конституционного суда, начавшиеся лишь в августе 1998 года, недостаточны для обеспечения гладкой работы и финансовой независимости этого института. Именно поэтому в Мадридском заявлении содержался призыв о выделении более крупных ассигнований из государственного бюджета, которые будут дополняться взносами международных доноров через добровольный фонд.

20. Закон о гражданстве. Проект закона о гражданстве Федерации Боснии и Герцеговины был подготовлен экспертами из Федерации Боснии и Герцеговины, Совета Европы и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Я надеюсь, что этот закон будет принят в предстоящие месяцы.

21. В ноябре 1998 года была проведена встреча экспертов из Республики Сербской, моего Управления, УВКБ и Совета Европы с целью разработки проекта закона о гражданстве для Республики Сербской. Потребуется провести еще одно заседание, прежде чем этот проект будет готов для принятия Народной скупщиной Республики Сербской.

22. Соглашение о порте Плоче. В сентябре Босния и Герцеговина и Республика Хорватия парафировали Соглашение о свободном транзите через территорию Хорватии в порт Плоче и из него и через территорию Боснии и Герцеговины в Неуме. Это Соглашение было подписано президентом Туджманом и президентом Изетбеговичем 22 ноября в Загребе. Оно устанавливает зону свободной торговли в пределах порта Плоче и предусматривает беспошлинный импорт и экспорт товаров Боснией и Герцеговиной из этого порта. В нем также предусмотрено создание

Управления порта, в состав которого будут входить члены из Республики Хорватии и из Боснии и Герцеговины, прежде всего представители судоходных компаний и пользователей.

23. Соглашение об особых отношениях между Хорватией и Федерацией. В Загребе 22 ноября Федерация Боснии и Герцеговины и Республика Хорватия подписали Соглашение об особых отношениях на основе статьи III.2d(a) Конституции Боснии и Герцеговины. В нем предусмотрено, что будут разработаны приложения, регулирующие детальные вопросы сотрудничества. Работа над приложениями должна завершиться к 1 июля 1999 года. Существующие механизмы могут действовать лишь до 1 сентября 1999 года.

24. Закон об амнистии. 24 декабря 1998 года Народная скупщина Республики Сербской приняла Закон об амнистии, изменивший положения предыдущего Закона об амнистии, согласно которым дезертиры и люди, уклонявшиеся от призыва в армию, не могли пользоваться правовой защитой. Он также продлевает период амнистии вплоть до момента фактического прекращения конфликта и делает амнистию ретроактивной. Он улучшает существовавший ранее правовой режим и представляет собой крупный шаг Республики Сербской на пути к выполнению обязательств согласно статье 6 Приложения 7. Мое Управление продолжает работать с министром юстиции Республики Сербской в целях подготовки поправки, которая позволит снять некоторые остающиеся нерешенными незначительные вопросы.

25. Вопросы правопреемства бывшей Югославии. После поездки по столицам в период с сентября по ноябрь 1998 года (вместо проведения очередного запланированного раунда переговоров) Специальный посредник по вопросам правопреемства сэр Артур Уоттс проведет в Брюсселе начиная со второй половины января 1999 года двусторонние встречи с представителями пяти государств. С учетом принятого в прошлом месяце в Мадриде заявления Совета по выполнению Мирного соглашения будут предприниматься усилия для достижения скорейшего прогресса по оставшимся вопросам.

26. Пограничные вопросы. После вторжений хорватских пограничников в Боснию и Герцеговину в районе Мартин-Брод и создания контрольно-пропускного пункта на территории Боснии и Герцеговины СПС 23 декабря 1998 года насильственно выдворили хорватских полицейских, находившихся в оспариваемом районе. Сейчас ситуация сохраняется спокойной, и Межгосударственная пограничная комиссия ведет работу по подготовке взаимного соглашения по этому вопросу и по вопросу о формальном вычерчивании взаимной границы. Впоследствии возник ряд других пограничных споров.

27. Брчко. Процесс возвращения меньшинств в район действия мандата Уполномоченного по Брчко продолжается, но его темпы значительно замедлились. Хотя из-за наступления зимы и начала школьного сезона темпы восстановления жилья и возвращения людей снизились, более существенным фактором было то, что практически не осталось (за исключением нескольких районов с беспокойной обстановкой) разрушенных и незанятых домов, в отношении которых удовлетворялись заявки Комиссии по заявлениям в отношении недвижимой собственности. 3 ноября Уполномоченный издал два указа, в которых потребовал от муниципального правительства Брчко создать условия для возвращения несербских членов скупщины, полиции, судебных органов и муниципальной администрации и восстановить полные права собственности тех владельцев недвижимого имущества, в отношении которых применялась статья 17 ныне отмененного Закона Республики Сербской об использовании оставленной собственности. В этих указах подчеркивается, что ни один серб из числа перемещенных лиц не будет выселен, пока ему не будет предоставлено приемлемое альтернативное жилье, а также указывается, что муниципальное правительство должно изыскать возможности для расселения перемещенных лиц путем урегулирования дел, связанных с незаконным занятием одиночными семьями многокомнатных

домов. К концу 1998 года муниципальное правительство не смогло достигнуть существенного прогресса в выполнении этих указов. Федерация также не сумела добиться значительного прогресса в деле возвращения перемещенных лиц из числа боснийских сербов в Брчко в их предвоенные дома в Федерации.

28. При посредничестве канцелярии Уполномоченного была изменена структура многоэтнической администрации Брчко, в рамках которой создан секретариат общественных работ (возглавляемый боснийским сербом) и секретариат по вопросам бюджета и финансов (возглавляемый боснийцем). Однако партийные лидеры боснийских сербов не смогли прийти к консенсусу в отношении кандидата на должность секретаря общественных работ из-за обеспокоенности по поводу возможного изменения баланса между политическими партиями боснийских сербов в Исполнительном совете. Потребовалось вмешательство Уполномоченного, и указом Уполномоченного от 16 ноября были назначены оба секретаря. В течение большей части периода с октября по декабрь в Исполнительном совете царил обстановка больших трений между мэром, который является боснийским сербом, и его двумя заместителями – боснийцем и боснийским хорватом.

29. Многоэтническая полиция Брчко продолжала сотрудничать с СМПСООН и функционировать достаточно эффективно. Многоэтническая судебная система продолжает работать, однако ее деятельности мешает крайняя нехватка средств, которая грозит ее существованию. Продолжает улучшаться положение в отношении свободы передвижения.

30. Экономика Брчко в основном остается в состоянии застоя и не в состоянии предложить большое число рабочих мест. Брчко по-прежнему остро нуждается во внешних инвестициях для поддержки многоэтнической администрации, поощрения возвращения людей и предотвращения социальных волнений. Уполномоченный создал целевую группу по вопросам приватизации, которая будет работать вместе с правительствами Республики Сербской и Федерации в целях определения наиболее эффективных и успешных путей приватизации государственных и/или общественных предприятий в районе Брчко.

31. Вопросы, касающиеся Федерации. Вопросы, касающиеся Федерации, по-прежнему находятся в центре внимания моего Управления. Завершился процесс осуществления результатов выборов в Палате народов Федерации. Возглавляемая Партией демократических действий коалиция распалась, а с монополией Хорватского демократического содружества (ХДС) среди боснийских и хорватских делегатов покончено. Таким образом, в Палате впервые появилась многоэтническая партия: в состав Социал-демократической партии (СДП) входят боснийские, хорватские и другие делегаты. Новая хорватская инициатива (НХИ) получила три места хорватских делегатов. Эти изменения необходимо сохранить за счет включения соответствующих положений в будущий закон о выборах.

32. В декабре наконец-то завершилось формирование нового правительства в Федерации. Одной из главных проблем для Федерации по-прежнему являются сохраняющиеся проблемы на муниципальном уровне. Радует общее улучшение положения дел в плане функционирования многоэтнических органов власти после муниципальных выборов 1997 года. Однако недостаточный прогресс во многих областях и едва функционирующие совместные органы власти в ряде муниципалитетов по-прежнему вызывают обеспокоенность. Принятие плана ЦГРВБ на 1999 год повысило значимость этого вопроса с учетом крайне важной роли сотрудничества на уровне муниципалитетов в деле содействия возвращению людей. Мое Управление заручилось полной поддержкой международного сообщества в плане применения санкций в случаях несоблюдения соответствующих положений, а также в плане приостановления международной экономической помощи муниципалитетам, последняя сертификация которых была аннулирована ОБСЕ. Доклад об откомандировании специальных посланников, подготовленный моим Управлением в соответствии со статьей 74 Люксембургского заявления, принят. Я надеюсь, что направление специальных



посланников, одобренное на Мадридском совещании Совета по выполнению Мирного соглашения, активизирует процесс осуществления в этой области.

33. Несмотря на значительные успехи в вопросах возвращения меньшинств, по-прежнему необходимо добиваться существенных прорывов. Вызывают тревогу недавние инциденты, направленные против возвращенцев из числа меньшинств в Герцеговине. С учетом нападений на боснийских возвращенцев в муниципалитете Столац общее число нападений за период с октября составляет 8, а за весь 1998 год – 71. Эти инциденты указывают на безотлагательную необходимость принятия хорватским руководством решительных мер, с тем чтобы стало ясно, что оно не будет мириться с насилием и запугиванием.

34. Я весьма приветствую проявленную СПС готовность непосредственно заняться оказанием содействия возвращению беженцев. Мое Управление тесно сотрудничает с СПС в том, что касается разработки и осуществления плана ЦГРВБ на 1999 год. Первостепенное внимание в предстоящем году будет уделяться борьбе с криминальными структурами, с тем чтобы укрепить правопорядок в Федерации. В этом отношении недавние успехи местных институтов и Управления по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах вызывают удовлетворение.

35. Расформирование параллельных институтов бывшей Хорватской Республики Герцег-Боснии и Республики Боснии и Герцеговины, и особенно отдельных систем выплаты заработной платы и пенсий, и прекращение финансовой поддержки параллельных институтов Герцег-Боснии со стороны Хорватии являются главными задачами на ближайшую перспективу, которыми продолжает заниматься мое Управление. Парафирование Соглашения об особых отношениях между Республикой Хорватией и Федерацией Боснии и Герцеговины не только будет содействовать укреплению стабильности в регионе в целом, но и поможет нам добиться конкретного практического прогресса. Я по-прежнему рассчитываю на помощь международного сообщества в обеспечении того, чтобы Хорватия выполнила свои обязательства на этот счет, равно как и другие обязательства в соответствии с Общим рамочным соглашением.

36. Вопросы, касающиеся Республики Сербской. Меня тревожит то, что спустя четыре с лишним месяца после выборов новый президент Никола Поплашен так и не выдвинул кандидатуру на пост премьер-министра, способную получить большинство голосов в Народной скупщине. Были выдвинуты два кандидата – Драган Калинич и Бране Милуш, – но они не получили достаточной поддержки. Депутаты Народной скупщины выразили явную поддержку третьему кандидату – нынешнему премьер-министру Милораду Додику. Однако президент Поплашен отказывается выставлять его кандидатуру. Это является нарушением нормальных демократических процедур и наносит ущерб процессу осуществления.

37. Я подчеркивал властям Республики Сербской и международным организациям, что в промежуточный период правительство Додика продолжает осуществлять все полномочия. Я призывал посольства и организации поддерживать контакты с этим правительством. Я не позволю, чтобы президент Поплашен заблокировал процесс осуществления по политическим соображениям. Я также не позволю ему вызвать искусственный кризис в деятельности правительства. Я по-прежнему настойчиво призываю его уважать нормальный демократический процесс и выбрать кандидата, способного получить большинство голосов в Народной скупщине.

38. Осуществление результатов выборов на других уровнях проходит более гладко. Народная скупщина провела свою учредительную сессию 29 октября – 4 ноября. Несмотря на некоторую obstruction со стороны СДП и СРС, руководство Скупщины (из коалиции "Слога") было выбрано. На той же сессии президент Республики Сербской принес присягу и были выбраны

делегаты от Республики Сербской в Палату народов. С тех пор Скупщина приняла ряд важных законов, включая Закон об использовании оставленной собственности и Закон об амнистии.

39. Появление г-на Шешеля, экстремистски настроенного заместителя председателя правительства Сербии, на приеме, устроенном г-ном Поплашеном по случаю его вступления в должность в Бани-Луке в октябре, вопреки моим указаниям не вмешиваться в политику Боснии и Герцеговины было абсолютно неприемлемым. У меня не оставалось другого выбора, кроме как объявить Шешеля персоной нон грата и потребовать его немедленного отъезда из Боснии и Герцеговины. Подразделения СПС проследили за его отъездом.

40. Обструкционистская позиция Поплашена, по-видимому, объяснялась растущими ожиданиями и волнениями в связи с приближением даты вынесения арбитражного решения по Брчко. В течение отчетного периода кризис в Косово оказывал ограниченное воздействие на политический климат в Республике Сербской.

#### Муниципалитеты: осуществление результатов выборов

41. На кантональном уровне, за исключением Центральной Боснии и кантона Горажде, все правительства сформированы. Вместе с тем, Скупщина кантона Горажде пока не выбрала делегата в Палату народов Федерации.

42. На уровне Парламентской ассамблеи Федерации результаты выборов 1998 года осуществлены и правительство сформировано. Хотя все пять сербских делегатов в Палату народов Боснии и Герцеговины выбраны, правительство еще не создано.

43. На уровне Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины все еще идут прения по поводу выбора пятого хорватского делегата в Палату народов Боснии и Герцеговины. В соответствии с принципом пропорционального представительства, который действует в отношении выбора делегатов, это место должно быть отдано НХИ, однако ХДС блокирует такое назначение. В остальном результаты выборов осуществлены.

#### Муниципалитеты - Сребреница

44. Из 136 муниципалитетов, в которых в 1997 году были проведены выборы, к июлю 1998 года все муниципалитеты, за исключением Сребреницы, прошли сертификацию. ОБСЕ подготовила план осуществления результатов выборов в Сребренице, согласно которому конечным сроком является 31 января и в котором предусматриваются возможные действия в том случае, если этот срок не будет соблюден.

45. Еще два муниципалитета прошли сертификацию в ноябре, и их общее число за период с июля составило пять. Предпринимаются активные усилия для того, чтобы власти уделяли главное внимание решению проблем руководства на местном уровне и чтобы эти муниципалитеты отвечали критериям для повторной сертификации.

### ДЕМОКРАТИЯ

46. Подготовка к выборам в 1999 году. ОБСЕ разрабатываются планы осуществления наблюдения за следующими муниципальными выборами и оказания содействия государственным органам власти в плавном переходе от временного списка избирателей к постоянному списку избирателей под руководством постоянной избирательной комиссии. Я намерен осуществлять

координацию этих усилий в целях обеспечения плавного перехода от временных структур к постоянным институтам.

47. Реформа избирательного законодательства. За период, истекший после представления моего последнего доклада, учрежденная мною 1 августа 1998 года группа независимых национальных экспертов подготовила предварительный проект закона о выборах. В ноябре я встретился с международной консультативной группой в целях выработки концепции закона о выборах, который предусматривал бы создание многоэтнического государства, учреждение независимой избирательной комиссии и повышение ответственности избранных представителей перед избирателями. Предварительный проект закона о выборах распространен среди международных консультантов для рассмотрения и комментариев. Международные консультанты по вопросам выборов сразу же после Нового года встретятся с независимыми национальными экспертами и окажут им помощь в выработке этой концепции и усовершенствовании проекта закона о выборах. Речь идет о постоянном процессе, за которым я буду осуществлять самое тщательное наблюдение в целях обеспечения того, чтобы положения законодательства соответствовали демократическим нормам и практике.

48. Реформа средств массовой информации. Прогресс, достигнутый в области проведения реформы средств массовой информации, на Мадридском заседании Совета по выполнению Мирного соглашения был выделен в качестве одного из событий 1998 года, вызывающих наибольшее воодушевление. Закрепление этого успеха в сочетании с необходимым регламентированием деятельности средств массовой информации и процедурой урегулирования претензий в рамках Независимой комиссии по средствам массовой информации (НКСМИ) будут лежать в основе нашей стратегии на 1999 год.

49. Реорганизация РТВ Боснии и Герцеговины. Осуществление реорганизации радио и телевидения Боснии и Герцеговины (РТВ БиГ) в отчетный период было главной задачей деятельности по проведению реформы средств массовой информации. Целью переговоров было создание телевидения Федерации, которое могло бы осуществлять вещание и на хорватское население. Вопрос о ходе создания телевидения Федерации и национального телевидения рассматривается параллельно; первоочередной задачей, с точки зрения международного сообщества, является создание телевидения Федерации, поскольку без этого не будет правовой основы для корпорации общественного телевидения всей Боснии и Герцеговины.

50. Проект закона о создании телевидения Федерации был разработан Советом управляющих РТВ вместе с моим Управлением и НКСМИ. В самое ближайшее время он будет представлен для принятия парламентом Федерации. Прохождение этого законодательного акта является настоятельной необходимостью, поскольку в законе предусматривается система финансирования путем подписки. Советом управляющих разрабатываются также бизнес-план и система, позволяющие обеспечить транспарентность в управлении финансовыми вопросами. В стадии разработки находится и всеобъемлющее предложение о создании Корпорации общественного вещания. Мое Управление, НКСМИ, РТВ БиГ и представители хорватской общины, включая специалистов в области телевидения, в настоящее время ведут переговоры по вопросу о технической системе решения проблемы расширения телевидения Федерации. В случае возникновения необходимости расширения зоны охвата вещанием всей территории Герцеговины по новому экспериментальному каналу Федерации будет начато вещание на станции, в настоящее время передающие программы хорватского телевидения.

51. 16 декабря НКСМИ рассмотрела вопрос о Хорватском телевидении (ХРТ), которое незаконно осуществляет наземное вещание на БиГ. Она отдала распоряжение о прекращении прямой ретрансляции программ ХРТ в ближайшие возможные сроки – как только РТВ БиГ

сможет организовать систему телевидения Федерации, отвечающую потребностям и обеспечивающую учет прав хорватской общины в БиГ. НКСМИ приняла также решение о выдаче компании "Эротель" лицензии на ретрансляцию программ ХРТ только на короткий переходный период, необходимый для создания телевидения Федерации. Ретрансляция на территорию БиГ программ иностранных государств наземными вещательными станциями является основной проблемой, поскольку это препятствует созданию нормального рынка средств массовой информации в БиГ, что в свою очередь сдерживает развитие рыночной экономики. Одной из приоритетных задач НКСМИ будет обеспечение того, чтобы вся ретрансляция, включая передачи РТС из Белграда, соответствовала ее требованиям.

52. После заключения соглашения между властями Федерации и Республики Сербской будет подготовлено приложение 9 о корпорации общественного вещания, предусматривающее создание общестранового общественного телевидения. Эта корпорация сохранит членство в Европейском союзе вещания (УЕР) в порядке правопреемства. Нынешнее РТВ БиГ, новое телевидение Федерации и корпорация общественного вещания будут функционировать в соответствии с новыми процедурами в области регулирования и лицензирования, применяемыми НКСМИ до принятия парламентом БиГ новых законов о средствах массовой информации и вещании. Все это осуществляется в тесной консультации с властями образований, местными специалистами в области вещания и каждой из различных общин.

53. Независимая комиссия по средствам массовой информации. НКСМИ в отчетный период добилась больших успехов в деле налаживания в полном объеме своего функционирования в качестве лицензионного и регулятивного агентства по Боснии и Герцеговине. Много было сделано в плане выполнения ею своих обязательств перед сообществом средств массовой информации в отношении установления, регулирования и надзора за соблюдением самых высоких международных стандартов практики вещания, в частности путем внедрения и усиления Кодекса вещания, который вступил в силу 1 августа 1998 года. В целом НКСМИ выражает удовлетворение тем, что большинство вещательных компаний выполняют положения Кодекса и соблюдают введенный 11 июня мораторий на новые передачи.

54. В ходе проведенного НКСМИ широкого обследования радио- и телевещательных компаний было выявлено свыше 280 станций, действующих в настоящее время в БиГ. О настоятельной необходимости установления единообразной процедуры лицензирования свидетельствует то обстоятельство, что свыше 15 процентов станций сообщили о разного рода помехах со стороны других вещательных компаний. Полный комплект документов по вопросам лицензирования будет направлен вещательным компаниям в декабре, а первые официальные лицензии подлежат выдаче в течение 60 дней.

55. Вопросы саморегулирования печатных средств массовой информации, направленного на повышение профессионализма и оказание поддержки независимой журналистике в целях обеспечения устойчивости по истечении переходного периода, получают свое отражение в кодексе для прессы. Проект кодекса, разработанный НКСМИ совместно с ассоциациями журналистов, был представлен на конференции представителей средств массовой информации в Неуме, в работе которой приняли участие свыше 150 журналистов со всей БиГ. Рабочий документ будет предметом обсуждения на предстоящем совещании пяти журналистских ассоциаций БиГ. НКСМИ решительно выскажется за создание Совета прессы и обратится к ассоциациям с настоятельным призывом рекомендовать своим членам поддержать предложение об учреждении такого органа. Принятие и введение в действие Кодекса для прессы намечено на конец февраля 1999 года.

56. Сеть открытого вещания. Сеть открытого вещания (СОВ), которая продолжает выполнять свои функции единственной телевещательной компании, охватывающей территорию обоих

образований, представляет собой жизненно важный канал свободной и независимой информации. СОВ отводится важная роль в нашей стратегии в отношении возвращения беженцев, осуществления экономической реформы и проведения муниципальных выборов. Увеличение количества высококачественных программ и совершенствование информационных передач продолжают привлекать значительную зрительскую аудиторию на всей территории БиГ. Объем коммерческого финансирования будет определяться уровнем покрытия эксплуатационных расходов сети в текущем году, поэтому адекватное финансирование на 1999 год имеет жизненно важное значение.

57. Профессиональная подготовка. В 1999 году мы будем прилагать большие усилия для оказания поддержки в деле профессиональной подготовки журналистов, которая будет иметь своей целью повышение общего уровня журналистики и квалификации в области средств массовой информации, а также менеджмента и управления коммерческой деятельностью.

## ВОЗВРАЩЕНИЕ

58. Хотя представителей меньшинств в 1998 году вернулось меньше, чем ожидалось, в результате существенных переселений во второй половине 1998 года общее число возвратившихся представителей меньшинств составило 40 000 человек из общей численности возвращенцев, равной 140 000 человек. Из них 100 000 были беженцами, вернувшимися из-за границы, главным образом из Германии.

59. Во многих районах, включая Градишку, Приедор, Петровац, Столац, Чаплину и муниципалитеты Мостара, период возвращения продолжался вплоть до декабря месяца. Многие беженцы возвратились, несмотря на препятствия, включая причинение повреждений восстановленным домам и непрекращающееся противодействие с применением насилия в муниципалитетах Столац и Чаплина, в результате которого в октябре в Тасовичах погиб один из боснийских репатриантов. Проведению Специальными международными полицейскими силами (СМПС) расследований в связи с ситуацией в Столаце помешали новые проявления насилия.

60. Конец года был ознаменован определенным прогрессом в осуществлении Мостарского соглашения о возвращении, который выразился в долгожданных и массовых возвращениях боснийцев в Рагани и передаче домов боснийских хорватов в населенном пункте Поле в начале декабря. К началу октября ослабла напряженность в Центральной Боснии, вызванная возвращением представителей меньшинств в деревни боснийцев и боснийских хорватов.

61. Серьезной проблемой по-прежнему является административная интеграция. Из-за нее некоторые беженцы были вынуждены в зимние месяцы вернуться в район их перемещения. Необходимым условием непрерывности процесса возвращения является окончательное урегулирование этой проблемы в 1999 году. В обоих образованиях вопросы обеспечения господства права и соблюдения нового и существующего имущественного законодательства решаются по-прежнему неудовлетворительно. Восстановление в правах жителей Баня-Луки из числа меньшинств, что представляет собой лишь часть проблемы, существующей в стране в целом, как и раньше, осуществляется исключительно медленно, несмотря на заверения правительства в противном. Однако Народная скупщина Республики Сербской, осуществив решительный шаг, в декабре приняла законодательство с внесенными в него поправками, согласно которому бывшие жители могут требовать обратно находящееся в общественной собственности "оставленное" имущество.

62. Первое трансграничное возвращение в Хорватию хорватских сербов было отмечено в ноябре, и ожидается, что в 1999 году в Боснию и Герцеговину вернется гораздо большее число хорватских сербов и боснийских хорватов. Однако получение документов и проезд в Хорватию по-прежнему сопряжены со значительными трудностями. Международная оценка прогресса, достигнутого правительством Хорватии в выполнении своей программы возвращения, является позитивной, но сдержанной, и на Конференции доноров 4-5 декабря со всей ясностью было заявлено, что дальнейшая помощь и сотрудничество будут зависеть от выполнения.

63. Руководящий совет и Контактная группа определили возвращение беженцев и перемещенных лиц в свои дома в качестве одной из главных задач на 1999 год. План действий Целевой группы по реконструкции и возвращению беженцев (ЦГРВБ) на 1999 год был одобрен на Мадридском заседании Совета по выполнению мирного соглашения. Хотя принципы плана ЦГРВБ, принятого в марте 1998 года, остаются в силе, необходим имеющий более четкую направленность оперативный механизм, который сделал бы возможным достижение решающего прорыва в 1999 году, что представляет собой единственную надежду в плане обеспечения непрерывного притока возвращенцев в последующий период. Осуществление плана потребует полной приверженности доноров и учреждений-исполнителей делу предоставления политических и материальных ресурсов и, при

необходимости, их перенаправления на цели поощрения и поддержки возвращения представителей меньшинств. Все больше внимания с моей стороны будет уделяться вопросам эффективного соблюдения условий. В этом контексте ЦГРВБ и Целевая группа по экономическим вопросам (ЦГЭВ) будут работать в еще более тесном взаимодействии.

## ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ПРАВОПОРЯДОК

64. В течение отчетного периода по-прежнему имели место инциденты, связанные с процессом возвращения, включая случаи уничтожения имущества и насилия, особенно в Столаце, Чаплине и Тесличе. Проводившиеся в начале октября демонстрации с целью не допустить возвращения меньшинств в Чаплину привели к гибели одного боснийского возвращенца после того, как в его дом была брошена граната. После возвращения меньшинств в Теслич в сентябре и октябре был совершен также ряд нападений на возвращенцев, включая нападения, сопровождавшиеся применением гранат и поджогами. Реакция местных властей и полиции на насилие, связанное с процессом возвращения, была неадекватной, особенно в кантоне 7. В этом кантоне МООНБГ ввела систему тщательного наблюдения за оперативной деятельностью полицейской администрации Столаца в целях изучения деятельности полиции Столаца по недопущению насилия в отношении возвращенцев и принятию мер в связи с ним. В ноябре было проведено заседание Целевой группы по правам человека для установления основных целей и приоритетов в области прав человека в будущем году, и эти приоритеты были отражены в выводах Совета по выполнению Мирного соглашения в Мадриде.

65. Судебная и правовая реформа. Координируемая мною более активная деятельность в области судебной реформы была определена в качестве одной из главных приоритетных задач Советом по выполнению Мирного соглашения в Мадриде. Я по-прежнему особенно обеспокоен отсутствием независимости и беспристрастности судебных органов в обоих образованиях. Как подчеркивалось в Мадриде, для того чтобы процесс судебных назначений был транспарентен и свободен от политического давления, крайне необходимо законодательство, предусматривающее рассмотрение судебных назначений независимой комиссией, и установление основных стандартов для независимых судебных органов. Был разработан и представлен для комментариев в Совет Европы и Ассоциацию судей Федерации законопроект, касающийся подбора и отстранения от должности судей в Федерации. Этот законопроект, как ожидается, будет представлен в Парламент Федерации в первом квартале 1999 года. В начале 1999 года мое Управление будет просить правительство Республики Сербской создать рабочую группу в составе международных и национальных экспертов для разработки аналогичного законодательства с целью представления его в Народную скупщину к июлю 1999 года.

66. Мое Управление продолжает взаимодействовать с МООНБГ, Советом Европы и ОБСЕ в деле реформирования системы уголовного правосудия. Ход работы в этой области обнадеживает. Пересмотренные Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс Федерации вступили в силу 28 ноября 1998 года. Группа экспертов по реформе уголовного права Республики Сербской провела в конце октября всестороннее совещание, и проекты кодексов, подготовленные Группой, были представлены правительству для рассмотрения и представления комментариев. Окончательные проекты будут представлены Совету Европы в феврале на предмет оценки их соответствия стандартам Европейской комиссии по правам человека и другим международным стандартам. На апрель запланирована пленарная сессия для окончательной доработки проектов кодексов, после чего они будут представлены на утверждение правительству Республики Сербской.

67. В качестве одной из приоритетных задач в наступающем году были определены расследование серьезных преступлений, особенно насилия, связанного с процессом возвращения, и других

преступлений, связанных с организованной преступностью, а также судебное преследование за них. Вопрос о слабой работе в сфере уголовных расследований и судебного преследования на местном уровне в обоих образованиях необходимо решать путем повышения роли прокуратуры на уровне образований, с тем чтобы обеспечить наличие политически независимых прокуроров, обладающих достаточными полномочиями и ресурсами. Мое Управление и ОБСЕ выступили с инициативой по укреплению роли прокуратур на уровне образований. Осуществление этой инициативы должно начаться в начале 1999 года.

68. Я глубоко обеспокоен приговором, вынесенным судом Биелины в декабре на повторном судебном процессе по делу о семи боснийцах, которые бежали после падения Сребреницы и почти год скрывались на территории Республики Сербской. Обвинения, предъявленные трем подзащитным, которые обвинялись лишь в нарушениях закона о ношении оружия, были сняты; остальные подзащитные были признаны виновными в том, что в то время, когда они скрывались, они убили четверых сербских лесорубов, а также одного находившегося вместе с ними боснийца. Трое подзащитных, включая одного, которого судили в его отсутствие, были признаны виновными в убийстве; четвертый подзащитный был признан виновным в покушении на убийство. Единственной уликой, связывающей подзащитных с предполагаемыми преступлениями, были признательные показания, данные в ходе первоначального расследования; суд, по-видимому, опирался на эти признательные показания, несмотря на наличие многочисленных доказательств жестокого обращения с подсудимыми и понуждения их к даче показаний. Этот приговор следует за целой серией очевидных политических решений и процессуальных нарушений, допущенных судами по данному делу. Из-за процедурных задержек трое подзащитных, все еще находившихся под стражей, уже провели в заключении свыше двух с половиной лет. Вскоре после того, как истек период, который рассматривается в настоящем докладе, было достигнуто соглашение об их переводе в тюрьму в Тузле. Однако и в дальнейшем потребуются тщательное наблюдение за этим делом.

69. Институты прав человека. Я, как и прежде, крайне озабочен тем, что власти в Боснии и Герцеговине по-прежнему не обеспечивают выполнение решений и рекомендаций Палаты по правам человека и Омбудсмана по правам человека. Это особенно касается имущественных дел, связанных с квартирами, приобретенными бывшими военнослужащими югославской народной армии (ЮНА), и невыполнения местными властями судебных решений по имущественным правам. Кроме того, пока еще властями Западного Мостара, вопреки рекомендациям Управления Омбудсмана, не принято никаких мер в отношении судебного преследования лиц, ответственных за смерть и увечье людей в результате применения огнестрельного оружия в Мостаре 10 февраля 1997 года. В ноябре Палата по правам человека провела открытое слушание в Бания-Луке по вопросу о разрушении мечетей в Бания-Луке. Слушание было проведено, несмотря на постоянные проблемы Палаты с предоставлением ей места для проведения слушания, а также несмотря на то, что правительство Республики Сербской не направило представителя правительства на слушание в Палате.

70. Количество дел в учреждениях, созданных в соответствии с положениями приложений 6 и 7, продолжает расти. На конец ноября 1998 года в Палате по правам человека было зарегистрировано 1329 дел, были вынесены окончательные и обязательные решения в отношении 42 дел и были вынесены постановления о принятии временных мер по 64 делам после 13 открытых слушаний. Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности перемещенных лиц и беженцев получила заявления, касающиеся 148 167 объектов собственности, и вынесла решения по 25 421 объекту. На конец декабря 1998 года Управление Омбудсмана зарегистрировало 2742 дела и издало окончательные доклады по 293, передав 110 дел на рассмотрение в Палату по правам человека, и издало 13 "специальных докладов" ex-officio.



71. Имущество. Хотя с того времени, как мною был продлен окончательный срок подачи заявлений в сентябре, процесс регистрации заявлений о возвращении имущества в Федерации улучшился, в количественном выражении процесс принятия решений и осуществления решений продолжает оставлять желать много лучшего. В ноябре я был вынужден до дополнительного объявления приостановить перераспределение квартир и продажу квартир лицам, которые приобрели права на проживание после 30 апреля 1991 года. Я обратился с просьбой к правительству Федерации и парламенту провести всеобъемлющий обзор законов и административной практики, касающихся имущества и жилья, с тем чтобы устранить остающиеся препятствия для возвращения. В настоящее время мое Управление готовит поручение относительно проведения второго обзора хода осуществления имущественных законов, результаты которого будут сообщены Целевой группе по возвращению беженцев и сообществу доноров.

72. 2 декабря Народная скупщина Республики Сербской приняла закон о прекращении применения закона о брошенном имуществе. Этим законом отменяется принятое в военное время законодательство о брошенном имуществе, которое служило главным препятствием возвращению в Республику Сербскую. Принятие этого закона является позитивным шагом вперед, создающим административную систему подачи заявлений о возвращении имущества, аналогичную имущественным законам Федерации. Мое Управление тесно сотрудничает с властями Республики Сербской в разработке необходимых дополнительных поправок к имущественным и жилищным законам и будет пристально следить за ходом осуществления.

73. Гражданское общество. Мое Управление продолжает оказывать поддержку инициативам по содействию созданию правовой основы для неправительственных организаций и фондов, которые способствовали бы развитию устойчивого гражданского общества в Боснии и Герцеговине. Процесс подготовки проекта нового закона об ассоциациях и фондах местными неправительственными организациями и международными экспертами подошел к концу, и национальные неправительственные организации будут играть ведущую роль в процессе переговоров с властями по вопросу о принятии этого законодательства.

74. Образование. Осуществление проекта по пересмотру содержания учебников, согласованного министрами просвещения обоих образований в мае 1998 года и предназначенного для изъятия из учебников, используемых в начальных и средних школах на всей территории страны, материалов оскорбительного содержания, по-прежнему идет очень медленными темпами. Министры договорились поручить своим экспертам разработать руководящие принципы о разрешении споров относительно основной терминологии и изъятия материалов, носящих в целом оскорбительный характер. Они также рассматривают пути устранения разногласий в областях истории, географии, искусства, музыки и языка и литературы. Вместе с тем обязательство органов просвещения в Сараево изъять учебники, которые, как считается, разжигают этническую ненависть и ведут к росту нетерпимости, из всех школ к началу нового учебного года выполнено не было. Недавно была прекращена работа над пересмотром учебников в Сараево из-за решения кантонального правительства Сараево о том, что Рабочая группа по образованию не имеет законного статуса, а по этой причине ее решения должны быть отвергнуты. Хотя работа над проектами, посвященными борьбе с дискриминацией и демократии, продолжается, такая позиция серьезно подрывает перспективы продолжения деятельности Рабочей группы по образованию. Мое Управление по-прежнему оказывает поддержку деятельности ЮНЕСКО, Совета Европы, Всемирного банка и других по реформированию системы образования, обеспечению наличия достаточных ресурсов для проведения этой реформы и по разработке учебных программ, подходящих для использования во всех общинах.

75. Экономические и социальные права. Я озабочен наличием широко распространенной дискриминации в различных формах в сфере экономических и социальных прав, в том числе в

области труда и социальной защиты. В отсутствие эффективных административных и правовых механизмов исправления положения эта жизненно необходимая категория прав находится под особой угрозой. Мое Управление обсуждает с соответствующими международными организациями возможные стратегии, нацеленные на предупреждение, наказание и ликвидацию дискриминации в этой широко распространенной форме.

76. Без вести пропавшие и эксгумации. Мое Управление играет ведущую роль в содействии улучшению сотрудничества между сторонами в сфере эксгумаций и розыска без вести пропавших. В этой исключительно важной области в 1998 году был достигнут огромный прогресс. К примеру, всеми тремя этническими группами без требований о взаимности был предоставлен беспрепятственный доступ к местам захоронений для эксгумаций и сбора останков на поверхности. В результате этого все три группы работали в 358 местах и в общей сложности эксгумировали около 1800 тел в 1998 году. Свыше 70 процентов трупов были идентифицированы. Хотя судьба большинства пропавших без вести по-прежнему неизвестна и остается проделать еще большую работу, переход от доступа к местам захоронений на основе взаимности к полному сотрудничеству между всеми тремя комиссарами по розыску без вести пропавших лиц представляет собой значительный прорыв в этом процессе. Опираясь на этот успех в процессе эксгумаций, мое Управление в наступающем году будет считать своей приоритетной задачей убедить власти в Боснии и Герцеговине заняться вопросом пропавших без вести, особенно задержанных, о которых отсутствуют сведения.

77. Сотрудничество с МУТБЮ. Наблюдался значительный всплеск насилия, направленного против членов международного сообщества после принятых СПС мер по задержанию лиц, которым предъявлено обвинение Трибуналом. В декабре задержание СПС генерала Радослава Крстича в связи с предъявленным ему МУТБЮ обвинением привело к яростному нападению толпы во Власенице на двух наблюдателей Миссии по наблюдению Европейского сообщества. Толпа была спровоцирована заявлениями на митинге мэра Власеницы, которые, как представляется, непосредственно и привели к этому нападению. После этого мэр Власеницы был мною отстранен от своей должности.

78. Свобода передвижения. После успешного осуществления программы введения единообразных номерных знаков и единых регистрационных документов на автомобили я принял решение ввести общее водительское удостоверение в качестве дальнейшей меры по содействию свободе передвижения. В Боснии и Герцеговине водительское удостоверение является основным средством удостоверения личности водителя. Новое общее водительское удостоверение будет соответствовать стандартам Европейского союза.

79. Реорганизация полиции. В декабре я одобрил Рамочное соглашение о реорганизации, реформе и демократизации полиции в Республике Сербской, достигнутое в ходе переговоров между правительством Республики Сербской и МООНБГ. Это соглашение предусматривает поэтапное введение в двухгодичный срок в состав полицейских сил министерства внутренних дел Республики Сербской лиц, принадлежащих к меньшинствам, т.е. полицейских, не являющихся сербами. В соответствии с предусмотренными в этом соглашении количественными показателями к декабрю 2000 года полицейские, не являющиеся сербами, будут составлять 24 процента от общей численности полицейских, или свыше 2000 человек. Этим соглашением также увязывается деятельность министерства внутренних дел Республики Сербской с протоколами СМПСООН по подбору и обучению кадров.

80. МООНБГ создала в каждом кантоне Федерации рабочие группы по набору полицейских, являющихся лицами, принадлежащими к меньшинствам. Эти рабочие группы, состоящие из представителей Организации Объединенных Наций и кантональных представителей министерства внутренних дел, несут ответственность за выявление кандидатов из числа лиц, принадлежащих к

меньшинствам, на предмет их включения в состав кантональных полицейских сил. За отчетный период наибольших успехов добились кантоны Герцеговина-Неретва и Уна-Сана.

81. В течение отчетного периода мое Управление продолжало дорабатывать концепцию создания государственной пограничной службы, решение о которой было принято Советом по выполнению Мирного соглашения в Бонне в декабре 1997 года. Эти силы должны быть гражданскими, профессиональными и многоэтническими по своему составу. На своем мадридском заседании Совет по выполнению Мирного соглашения поддержал идею формирования первоначального контингента из 300-400 сотрудников пограничной службы, которые должны быть размещены на отдельных основных пунктах пересечения границы к октябрю 1999 года. Первоочередными задачами в ближайшие три месяца будут окончательная доработка законопроекта о государственной пограничной службе и формирование управленческого потенциала на государственном уровне в министерстве по гражданским делам и коммуникациям.

### ЭКОНОМИЧЕСКАЯ РЕФОРМА И РЕКОНСТРУКЦИЯ

82. Реконструкция. Вопросы инфраструктуры, связанные с содействием свободе перемещения, по-прежнему требуют внимания моего Управления. Определенный, хоть и не столь значительный прогресс, был достигнут в ряде областей, включая автобусное сообщение, речной транспорт и восстановление мостов на международных магистралях.

83. Министерство гражданских дел и коммуникаций издало распоряжение о регулировании внутреннего и международного автобусного сообщения. Министерства Образований утвердили создание 45 внутренних автобусных маршрутов. Совет министров Боснии и Герцеговины утвердил соглашение о регулировании судоходства по реке Сава. Восстановление мостов в Градишче и Броде при финансировании Европейского сообщества и ЮСАИД должно начаться в начале 1999 года. Мост в Орашье, возведенный благодаря финансированию Всемирного банка, был открыт в декабре, обеспечив столь необходимую связь между Боснией и Герцеговиной и Хорватией. При финансировании Европейского сообщества также началось восстановление моста Карусч на линии разграничения между Образованиями недалеко от Добоя.

84. Реформа системы коммунальных услуг и осуществление положений, содержащихся в приложении 9. В области энергетики рабочая группа, созданная Комиссией по государственным корпорациям, приняла решение учредить Объединенный центр координации энергоснабжения для осуществления деятельности по передаче электроэнергии. Три существующие компании "Электроприведа" подписали соответствующее соглашение 3 ноября 1998 года и достигли договоренности о последующих этапах его осуществления.

85. Был также достигнут определенный прогресс в реорганизации сектора железных дорог, и в настоящее время на уровне федерации рассматривается вопрос о создании федеральной системы железных дорог. Железнодорожная корпорация продолжила свою организационную деятельность, однако решение ряда юридических проблем задерживается из-за замены министерств юстиции как в Федерации, так и в Республике Сербская.

86. Ухудшение состояния телефонной связи между Образованиями продолжало негативно сказываться на обеспечении коммуникации. 9 декабря благодаря прямому вмешательству моего Управления было восстановлено 420 внутренних телефонных линий. Рабочая группа по телесвязи рассмотрела проекты предложений о структуре и положениях Агентства по регулированию телесвязи, согласилась с содержанием международной лицензии, пришла к общему мнению по

тарифной политике и обсудила последующие шаги в отношении номерной системы Боснии и Герцеговины.

87. Мое Управление принимало активное участие в работе почтового сектора, который срочно нуждается в реорганизации и модернизации. Правительство Нидерландов согласилось предоставить эксперта, который представит первоначальное предложение в отношении государственного закона Боснии и Герцеговины о почте. Правительство Италии предоставило шесть транспортных средств для доставки почтовой корреспонденции на территории Образований.

88. Макроэкономическая реформа и переходный период. Целевая группа по экономическим вопросам (ЦГЭВ) продолжает играть под моим руководством ключевую роль в координации политики экономических реформ и международной помощи в деле восстановления. Как было подтверждено в Мадриде, мое Управление будет продолжать обеспечивать, чтобы секретариат ЦГЭВ, действуя в сотрудничестве с Международной группой управления, информировал и ориентировал доноров посредством ежемесячного издания экономического информационного бюллетеня и проведения совещаний доноров, а также обзора и оценки прогресса. ЦГЭВ также отвечает за установление условий.

89. После выпуска в обращение летом прошлого года банкнот конвертируемой марки и принятия мною решения по внешнему оформлению монет, монеты в 10, 20 и 50 пфеннингов, отчеканенные на Монетном дворе Соединенного Королевства, были выпущены в обращение в ноябре. Хотя новая валюта завоевала значительное доверие у населения, мое Управление продолжает наблюдать за положением и поощрять необходимые меры по содействию ее использованию в тех частях страны, где ее признание происходит медленно. Мое Управление глубоко обеспокоено нежеланием основных международных организаций использовать эту валюту в качестве единственного средства платежа.

90. Образования выполнили свои обязательства по осуществлению бюджетных платежей для пополнения государственного бюджета на 1998 год. Мое управление продолжает обеспечивать жизнеспособность общих учреждений. Оба Образования находятся в процессе подготовки своих бюджетов на 1999 год. В Республике Сербская бюджет был принят в качестве проекта предложения, и в ближайшее время он должен быть утвержден на уровне Федерации. Разумное вознаграждение работников судебной системы является необходимым условием нормального функционирования гражданского общества; заработная плата судей в Республике Сербская остается на очень низком уровне. Мое Управление работает с правительством Республики Сербская с целью обеспечения выплаты судьям надлежащей заработной платы.

91. Существенный прогресс был достигнут с закрытием Национального банка Боснии и Герцеговины (НББГ), что являлось ключевым вопросом в деле завершения первого обзора, проводимого в соответствии с действующими договоренностями с МВФ. Мое Управление следит за осуществлением плана, подготовленного федеральным правительством в консультации с бюро по выплатам и Центральным банком Боснии и Герцеговины, в соответствии с которым покрытые правительственные депозиты в НББГ будут переведены в коммерческие банки. Непокрытые депозиты будут заморожены на счету НББГ. НББГ прекратил все банковские операции.

92. Мое Управление принимало активное участие в заключении крупного инвестиционного соглашения, подписанного между Европейским инвестиционным банком (ЕИБ) и министерством внешней торговли и экономики Боснии и Герцеговины. Государство взяло на себя обязательство погасить предвоенный кредит (6 млн. экю), предоставленный бывшей государственной кампанией "Электропривода". ЕИБ планирует инвестировать в инфраструктуру в течение двух лет, начиная с 1999 года, почти 100 млн. экю.

93. 28 октября члены Парижского клуба предоставили Боснии и Герцеговине существенное освобождение от уплаты задолженности, согласившись списать внешний долг страны иностранным правительствам. Соглашением предусматривалось списание 67 процентов от невыплаченной основной суммы и процентов по состоянию на 30 апреля 1999 года. Тем не менее последующая выплата процентов за период с 1 июля 1998 года по 30 мая 1999 года не будет списана. Парижский клуб согласился в принципе провести еще одно совещание для обсуждения вопроса о погашении этой оставшейся части задолженности при условии, что Босния и Герцеговина по-прежнему будет иметь надлежащее соглашение с Международным валютным фондом и что Босния и Герцеговина и страны-кредиторы заключат к 30 апреля 1999 года двусторонние соглашения. Мое Управление играло ключевую роль в этих переговорах.

94. Гражданская авиация. 1 октября 1998 года Совет министров принял и подписал письмо, в котором командование Силами по стабилизации (СПС) делегировало полномочия и функции по управлению верхней зоной воздушного пространства между FL 330 и FL 450 над Боснией и Герцеговиной Управлению гражданской авиации (УГА). Письмо о делегировании полномочий предоставляло УГА законное право заключать соглашения с воздушными службами Загреба (АТСА) и Белграда (ФАТКА).

95. 17 ноября 1998 года Совету министров во второй раз был представлен проект закона об авиации с настоятельной просьбой передать его на рассмотрение Парламентской ассамблеи, поскольку к тому времени не было вынесено никакого решения о его принятии. К сожалению, это сохраняется и по сей день. В Мадридской декларации Совета по выполнению Мирного соглашения содержится призыв к общим учреждениям принять этот важный закон к 28 февраля 1999 года.

96. Без соглашений с ФАТКА и АТСА УГА, которое крайне нуждается в финансовых средствах, по-прежнему не может давать указания ЕВРОКОНТРОЛ о том, как распределять поступления за пользование воздушным пространством, включая как уже полученные поступления, так и поступления, которые планируется получить в следующем году.

97. В декабре 1998 года УГА Боснии и Герцеговины по рекомендации моего Управления и Сил по стабилизации принял проект ИКАО по оказанию содействия в улучшении его организации, управления и способности выполнять свои обязательства в отношении международной гражданской авиации. Этот проект финансируется Европейской комиссией на сумму 1,2 млн. долл. США. Проект предусматривает командирование в Боснию и Герцеговину на один год консультанта по вопросам гражданской авиации/координатора проекта; оказание помощи по конкретным дисциплинам гражданской авиации, в первую очередь связанным с безопасностью; обзор и обновление Генерального плана гражданской авиации; подготовку всеобъемлющего предложения об организации в Боснии и Герцеговине общестрановой службы контроля за воздушным сообщением.

98. 31 декабря 1998 года УГА Боснии и Герцеговины прекратило действие заявки на проект чрезвычайного восстановления транспортных средств-компонент воздушного сообщения (БП12). Прекращение действия заявки означает отмену соответствующей ссуды Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) на сумму порядка 3,2 млн. долл. США.

99. С октября 1998 года в аэропорту Сараево были предоставлены разрешения на ночную стоянку самолетов компаний "Эр босна", "Эр адриа" (Словения) и "Кроэйшн эрлайнз". К концу года плановое авиаобслуживание предоставлялось 10 авиакомпаниям, осуществлявшим свои полеты в Сараево. Объем воздушных перевозок и пассажирский и грузовой поток увеличивается такими темпами, что, в случае их сохранения, количество пассажиров в течение 1999 года, вероятно, достигнет предвоенного уровня.

100. Гражданский аэропорт в Тузле был официально открыт 10 октября 1998 года. В настоящее время этот аэропорт способен осуществлять лишь ограниченный объем операций.

101. В октябре 1998 года Силы по стабилизации выдали разрешение на использование инфраструктуры для ночной стоянки самолетов в аэропорту Баня-Лука. Это позволило "САТЭР", первой авиакомпании Республики Сербской, начать осуществлять плановые полеты первоначально в Белград и Дюссельдорф.

102. К концу 1998 года "Кроэйшн эрлайнз" и "Тиролиэн эруэйз" осуществляли плановое воздушное сообщение из аэропорта Мостар.

103. Военные вопросы. В качестве части наших усилий по повышению профессионализма вооруженных сил Образований и уменьшению вмешательства военных в политический процесс Командующий на тот момент Силами по стабилизации генерал Шинсеки и я направили 21 октября 1998 года письмо сторонам, указав в нем, что ни один старший офицер не может быть назначен, повышен в должности или снят с нее без утверждения Командующего Силами по стабилизации. В письме не говорилось, как на то указывалось в некоторых сообщениях печати, что Командующий Силами по стабилизации может сам назначать или повышать в должности старших офицеров вопреки воле сторон, хотя он имеет право снимать их с должности. Этим правом воспользовался новый Командующий Силами по стабилизации генерал Мейгз, который снял генерала Сопту за то, что тот развернул войска ХВО с целью запугивания избирателей в Герцеговине во время выборов в сентябре 1998 года.

104. Разминирование. По-прежнему наблюдается прогресс в деле разминирования в Боснии и Герцеговине прежде всего в том, что касается Словенского целевого фонда. Меморандум о понимании между Словенским целевым фондом и Советом министров Боснии и Герцеговины, который на момент представления последнего доклада ожидал подписания, в настоящее время подписан. Этот меморандум определяет процедуры финансирования процесса разминирования в будущем через посредство Целевого фонда. Благодаря ряду уже сделанных взносов этот процесс будет активизироваться, и Целевой фонд должен стать основным источником финансирования для проведения разминирования и оказания помощи жертвам в предстоящие годы. Необходимо поощрять доноров вносить свои средства через Целевой фонд с целью извлечения максимальной прибыли благодаря механизму "удвоения суммы", осуществляемому при поддержке правительства Соединенных Штатов Америки.

105. Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения наконец прояснил свои намерения в отношении производства, хранения и использования наземных мин вооруженными силами Образований. Согласно Оттавскому договору, который вступает в силу в марте 1999 года и который подписала Босния и Герцеговина, могут быть оставлены лишь противотанковые мины. В настоящее время разрабатываются планы по регулированию хранения таких мин, возможно, в качестве имущества государства, а не Образования. Оба Образования сообщили, что они больше не производят никаких мин. Также разрабатываются планы по уничтожению любых излишков противотанковых мин и всех противопехотных мин.

106. Общая площадь обследованной и освобожденной от мин в течение 1998 года территории составила к 1 января 1999 года 4,4 млн. кв. метров. Хотя окончательные цифры могут различаться, этот показатель ниже, чем в 1997 году, вследствие ужесточения правил официального засвидетельствования разминирования районов. К сожалению, в октябре 1998 года при проведении работ по разминированию погибло три человека. Однако основная тенденция заключается в уменьшении числа инцидентов, связанных с разминированием. В ноябре и декабре не было зарегистрировано ни одного инцидента с минами. Кроме того, Босния и Герцеговина и

центры по разминированию Образований опубликовали планы разминирования на 1999 год. Центр по разминированию Боснии и Герцеговины нанял специалиста по планированию с целью разработки стратегии по поощрению доноров.

Добавление

ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА ПО ВЫПОЛНЕНИЮ МИРНОГО СОГЛАШЕНИЯ,  
МАДРИД, 16 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА

1. Мы, члены Совета по выполнению Мирного соглашения, встретились в Мадриде 15-16 декабря и рассмотрели прогресс в деле осуществления Соглашения о мире в Боснии и Герцеговине. Мы определили, что еще необходимо сделать для того, чтобы мир был устойчивым, и согласовали программу работы для достижения этой цели. Мы утвердили приводимое ниже заявление, а также сопровождающее его подробное приложение по оперативным вопросам.

2. Мы с удовлетворением отмечаем, что в течение истекшего года Босния и Герцеговина добилась значительного продвижения вперед. Созданы основные государственные учреждения – как политические, так и экономические. Уже существуют законы по основным вопросам, включая иностранные инвестиции, приватизацию и право собственности. В значительно большей степени обеспечивается свобода передвижения по всей стране. Далеко продвинулась вперед коренная реформа средств массовой информации, и это помогает строить демократическое общество. Выборы продемонстрировали тенденцию к росту плюрализма и терпимости.

3. Этот успех обнадеживает. В Боснии и Герцеговине начинает закрепляться прочный мир. Мы вновь подтверждаем, что Мирное соглашение является основой свободы и демократии в Боснии и Герцеговине, и настоятельно призываем ее народ добиваться вместе с нами его полного осуществления. Мы полны решимости установить в Боснии и Герцеговине прочный мир совместными усилиями на основе Мирного соглашения.

4. Однако многое еще предстоит сделать. Структура Боснии и Герцеговины остается хрупкой. Без международной поддержки она развалится. Для того чтобы создать жизнеспособное государство в Боснии и Герцеговине, необходимы действия, в частности, в следующих областях: межэтническая терпимость и примирение; создание эффективных общегосударственных институтов при четком разграничении их полномочий и полномочий Образований; открытая и плюралистическая политическая жизнь. Еще одной серьезной угрозой для Боснии и Герцеговины является рост организованной преступности, и это абсолютно несовместимо с интеграцией Боснии и Герцеговины в Европу.

5. После окончания "периода консолидации" следующие два года будут иметь жизненно важное значение для укрепления мирного процесса и строительства демократических институтов рыночной ориентации, так чтобы власти Боснии и Герцеговины при этом все больше брали на себя ответственность за несение тех функций, которые в настоящее время выполняются или координируются международным сообществом. Мы признаем необходимость дальнейшего международного присутствия – как гражданского, так и военного – в Боснии и Герцеговине для целей укрепления мира. Мы выражаем нашу признательность мужчинам и женщинам, которые служат в составе СПС, за их вклад в дело мира. Присутствие СПС по-прежнему имеет большое значение как для поддержания мира, так и для создания безопасных условий, необходимых для осуществления положений Соглашения по гражданским вопросам. Совет вновь подтверждает также свою решимость выдвигать определенные условия при оказании международной помощи на цели восстановления – как путем применения положительных стимулов, так и путем исключения субъектов, не соблюдающих Соглашение.

6. Мы говорим всем в Боснии и Герцеговине: в настоящее время ни одна страна в мире не получает такой помощи, как ваша страна. Международная помощь сейчас достигла своего самого



высокого уровня. В ближайшем будущем она неизбежно начнет уменьшаться. Босния и Герцеговина должна использовать остающееся время для подготовки к жизни без полной зависимости от иностранной помощи и должна справиться с задачей преобразования экономики, с тем чтобы создавать рабочие места и обеспечить повышение уровня жизни. Это означает, что надо отказаться от государственных экономических подходов, применявшихся в прошлом, продвигаться вперед по пути приватизации и создавать условия, которые стимулируют предпринимательство и обеспечивают процветание экономики, а также верховенство права. Для этого власти Боснии и Герцеговины должны проявлять также более значительную приверженность этим целям и готовность к сотрудничеству, а также более ответственное отношение.

7. Мы вновь заявляем о своей убежденности в том, что люди, которым были предъявлены обвинения в совершении военных преступлений, должны быть преданы правосудию. Мы приветствуем передачу обвиняемых в Гаагу и настоятельно призываем все власти Боснии и Герцеговины и другие соответствующие страны в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии.

8. Мы призываем Хорватию и Союзную Республику Югославию в полной мере выполнить свои обязательства по Мирному соглашению и в полной мере уважать независимость и суверенитет Боснии и Герцеговины.

9. Босния и Герцеговина должна стать современной демократической страной, в которой все граждане равны перед законом и которой суждено быть составной частью европейской семьи народов. Она должна стать страной, в которой исторические, культурные, языковые и религиозные традиции ценятся и уважаются, в которой разнообразие является источником силы, а не раскола.

10. В течение следующего исключительно важного периода мы будем продолжать поощрять возвращение беженцев и перемещенных лиц путем создания политических и экономических условий и условий безопасности, которые содействовали бы такому возвращению, будем укреплять Боснию и Герцеговину с внутренней и международной точки зрения и будем содействовать установлению более прочных связей между Боснией и Герцеговиной и европейскими учреждениями.

11. Мы договорились добиваться дальнейшего продвижения вперед в деле возвращения беженцев и перемещенных лиц. Мы отмечаем, что на протяжении слишком долгого времени беженцы и перемещенные лица были лишены своего права свободно вернуться в свои дома и получить назад свою собственность, которой они лишились во время войны. Мы по-прежнему серьезно озабочены частотностью инцидентов с применением насилия в некоторых частях Боснии и Герцеговины, которые связаны с возвращением беженцев, а также с общей преступностью, и призываем все заинтересованные стороны действовать в соответствии с законом и Мирным соглашением. Мы призываем удвоить усилия по созданию условий для возвращения большого числа людей в 1999 году. В частности, мы:

- напоминаем о невыполненном обязательстве Сторон, содержащемся в приложении 7 к Мирному соглашению, сотрудничать с УВКБ и создавать благоприятные условия для возвращения;
- настаиваем на том, чтобы Стороны создали условия, необходимые для эффективного процесса возвращения;
- отмечаем, что многие десятки тысяч боснийцев уже выразили свое желание немедленно вернуться в свои дома, расположенные в тех районах, где эти боснийцы стали бы

меньшинством, и одобряем план действий Целевой группы по реконструкции и возвращению беженцев (ЦГРВБ) на 1999 год, в котором излагается программа активных действий по решению трех ключевых вопросов – территория, безопасность и стабильность – и содержатся конкретные секторальные планы, такие, как развертывание крупной информационной кампании;

- обязуемся предоставить соответствующие финансовые средства и ресурсы, необходимые для этой цели, и проявлять настойчивость в этом деле;
- приветствуем высокую степень сотрудничества, обеспечиваемого этим планом, а также, в частности, намерение МООНБГ и СПС сотрудничать в осуществлении этого плана в максимально возможной степени в рамках своих мандатов.

12. Одновременно необходимо создавать подходящие условия для того, чтобы эти возвращения были окончательными, укрепляя страну как с внутренней, так и с международной точки зрения. Значительная часть физической инфраструктуры страны уже отремонтирована. Мы согласны, что необходимо сосредоточить усилия на закреплении принципов, которые лежат в основе стабильной, свободной рыночной экономики и которые имеют жизненно важное значение для любого свободного и демократического общества, – это прежде всего верховенство права и наличие учреждений, которые его обеспечивают.

Мы полны решимости добиваться того, чтобы внутренняя структура Боснии и Герцеговины была упрочена путем усиления верховенства права, укрепления общих институтов, создания стабильной рыночной экономики и ускорения демократизации.

12.1 Верховенство права: Мы считаем, что обеспечение верховенства права, в которое верят все граждане, является одной из предпосылок прочного мира и создания стабильной экономики, способной привлекать и удерживать международные и внутренние инвестиции. Мы считаем, что одним из приоритетов на 1999 год будет обеспечение в Боснии и Герцеговине верховенства права. Мы будем добиваться достижения этой цели путем реализации масштабной программы судебной реформы, включающей:

- создание независимой, беспристрастной и многоэтнической судебной власти;
- создание судебных институтов на общегосударственном уровне в соответствии с мнением Венецианской комиссии, в том числе создание органа по борьбе с уголовными правонарушениями государственных служащих Боснии и Герцеговины при исполнении ими своих обязанностей;
- усиление борьбы с организованной преступностью, связанным с возвращениями насилием, коррупцией и другими серьезными уголовными преступлениями;
- ускорение реформы полицейских органов, включая создание многоэтнических профессиональных полицейских сил;
- рационализация и укрепление учреждений по защите прав человека;
- укрепление Конституционного суда;
- улучшение общественной информации о правах граждан и юридической помощи;

- разработка и практическое создание справедливого механизма исполнения законодательных решений.

12.2 Учреждения: Укрепление учреждений, особенно общегосударственных учреждений, также является одним из важных компонентов работы по созданию эффективно функционирующего государства. В настоящее время основные учреждения существуют на уровне Боснии и Герцеговины. Но они еще не работают эффективно. Решению этой проблемы в предстоящем году будет содействовать общая программа нашей работы, и эта деятельность будет осуществляться параллельно с усилиями по укреплению верховенства права. Эти цели будут достигаться следующими средствами:

- ликвидация "параллельных" учреждений;
- немедленные и решительные меры Совета министров по улучшению работы его структур;
- создание профессиональной и неполитизированной гражданской службы;
- принятие в кратчайшие возможные сроки дополнительных законов, необходимых для создания и функционирования существующих и других необходимых учреждений.

12.3 Самостоятельная экономика: В настоящее время важно в срочном порядке решить задачу преобразования экономики Боснии и Герцеговины в 1999 году, чтобы она была в состоянии выжить и процветать, несмотря на уменьшение иностранной помощи. Мы согласовали пакет мер, направленных на достижение следующих целей:

- проводить макроэкономическую политику, ориентированную на обеспечение стабильности, в соответствии с нынешним резервным соглашением с МВФ;
- ускорять создание рыночной экономики;
- развивать экономику Боснии и Герцеговины в качестве единого экономического пространства по стандартам Европейского союза;
- создать правовую и регламентирующую основу, необходимую для зарождающейся свободной рыночной экономики;
- приватизировать – транспарентным и неполитизированным образом – принадлежащие государству отрасли, банки, а также мелкие предприятия и коммунальные учреждения;
- реформировать систему платежей;
- создать нормально функционирующие рынки капитала и банковские учреждения;
- вести борьбу с коррупцией, махинациями и уклонением от налогов;
- создать адекватные и стабильные условия для формирования мелких и средних предприятий и для стимулирования иностранных и отечественных инвестиций в стране.

12.4 Демократизация: Демократизация все больше утверждается в Боснии и Герцеговине, но ее необходимо укрепить на всех уровнях. Мы обязуемся действовать сообща для достижения следующих целей: дать возможность гражданам действительно определять свою судьбу и добиться

того, чтобы касающиеся их решения принимались органами, которые были бы как можно ближе к народу. Мы обязуемся добиваться формирования такой культуры открытых дискуссий, при которой различные мнения и традиции уважались бы и чтобы это распространялось на все элементы – от системы образования до парламента. Мы намерены достичь этой цели с помощью следующих мер:

- работа с народом Боснии и Герцеговины и его представителями по подготовке нового закона о выборах, который будет содействовать демократическому и многоэтническому политическому процессу и обеспечит подотчетность выборных должностных лиц избирателям;
- повышение транспарентности в отношениях между Образованиями и их административными структурами, включая четкое разграничение их функций;
- содействие проведению реформы средств массовой информации, с тем чтобы обеспечить свободный обмен идеями и мнениями, в том числе путем учреждения предусмотренной в приложении 9 совместной межэтнической государственной корпорации радио- телевидения по всей стране, которая будет уважать культурную самобытность народов данной страны и других народов;
- усиление акцента на развитии образования на всех уровнях для обеспечения того, чтобы у детей Боснии и Герцеговины были наилучшие шансы на светлое будущее;
- защита прав всех народов, входящих в состав страны, на основе постановлений Конституционного суда о возможных изменениях в конституциях Образований, которые обеспечили бы приведение их в соответствие с Конституцией Боснии и Герцеговины;
- содействие развитию гражданского общества и росту добровольного сектора в Боснии и Герцеговине.

13. Внешние условия – повышение безопасности Боснии и Герцеговины: Мы намерены также создать более безопасные международные условия для страны с помощью следующих мер:

- деятельность – в сотрудничестве с СПС и ОБСЕ – с вооруженными силами и властями Образований и общегосударственными органами по поддержанию военной стабильности, укреплению сотрудничества и чувства доверия между вооруженными силами Образований, созданию более сильных совместных военных учреждений, сокращению расходов на оборону, повышению профессионализма и прекращению неправомерного участия военных в политическом процессе;
- принятие мер – совместно с Президиумом и Образованиями – по разработке общей политики безопасности и общегосударственной политики в области обороны. В рамках этих усилий необходимо укрепить Постоянный комитет по военным вопросам в соответствии с Конституцией;
- деятельность и всестороннее сотрудничество с ОБСЕ в деле осуществления мер укрепления доверия, предусмотренных в статье II, и тесное сотрудничество с соответствующими учреждениями и организациями, занимающимися вопросами безопасности;
- создание пограничной службы Боснии и Герцеговины на общегосударственном уровне, обеспечив при этом соответствующую законодательную базу, с тем чтобы охранять границы страны, как предусмотрено в Мирном соглашении. Эта служба могла бы в соответствующее

время взять на себя и другие обязанности, такие, как борьба с наркотиками, защита дипломатов, охрана госучреждений и проведение расследований в рамках Юропола и Интерпола;

- усилия по обеспечению более быстрого прогресса в установлении нормальных и законных отношений – без всяких предварительных условий – с соседями Боснии и Герцеговины; при этом необходимо обеспечить четкую демаркацию границ и полное уважение территориального суверенитета Боснии и Герцеговины;
- принятие мер – вместе с самими Сторонами – для ускорения прогресса, достигаемого в области укрепления доверия и контроля над вооружениями, и заключение в кратчайшие возможные сроки еще одного соглашения об укреплении региональной безопасности и сокращении военных ресурсов в соответствии с приложением 1В к Мирному соглашению.

14. Укрепляя Боснию и Герцеговину с внутренней и международной точки зрения, мы договорились также добиваться укрепления связей между Боснией и Герцеговиной и Европой. Мы все разделяем надежды народа Боснии и Герцеговины на более тесную интеграцию этой страны с европейской семьей народов и учреждений. Европа – это будущее Боснии и Герцеговины. Мы приветствуем намерение Европейского союза развивать и дальше отношения в Боснии и Герцеговиной в политической и экономической областях, что будет содействовать укреплению стабильности в стране и сотрудничеству между Сторонами в Боснии и Герцеговине. Мы будем содействовать также установлению более тесных связей с Европой путем обеспечения того, чтобы Босния и Герцеговина отвечала стандартам для членства в Совете Европы к тому времени, когда эта страна будет готова войти в его состав, и поддерживая усилия Консультативной целевой группы Европейского союза/Боснии и Герцеговины по развитию административных и законодательных учреждений Боснии и Герцеговины.

15. Роль Высокого представителя: Мы вновь подтверждаем, что мы полностью поддерживаем Высокого представителя и его роль, определенную Мирным соглашением, как главного органа в этом районе, отвечающего за осуществление гражданских аспектов Соглашения, и, в частности, являющегося координатором деятельности гражданских организаций и учреждений в Боснии и Герцеговине. Мы поддерживаем расширение деятельности Высокого представителя по проведению консультаций и координации по линии Руководящего совета СВМС с другими координирующими органами, когда он выступает в своем качестве главного представителя международного сообщества в Боснии и Герцеговине. Мы полностью поддерживаем широкие и значительные полномочия, которые были даны Высокому представителю на боннском совещании Совета по выполнению Мирного соглашения. Без использования этих полномочий в течение предыдущих 12 месяцев был бы достигнут менее значительный прогресс. Мы признаем необходимость повышения возможностей Высокого представителя по обеспечению быстрого прогресса, особенно в экономической области, а также его возможностей в полной мере проводить в жизнь свои решения. Мы признаем необходимость обеспечения своевременного и адекватного финансирования его Управления, для того чтобы позволить Высокому представителю выполнить его согласованные функции.

16. Мы приветствуем то, что Стороны подтвердили свою готовность в полной мере осуществить программу, изложенную в настоящем Заявлении и приложении к нему\*.

---

\* Приложение не приводится в настоящем докладе, но его можно получить в качестве отдельного документа в Управлении Высокого представителя.

S/1999/139

Russian

Page 30

-----